

# Oxygène

n° 88 L'HEBDO DES HABITANTS  
D'AULNAY-SOUS-BOIS

Mercredi 2 juin 2010

USINE D'AMIANTE  
**La ville applique  
le principe de précaution**  
P. 6



FINALE DE LA 16<sup>e</sup> ÉDITION  
**Deux écoles d'Aulnay  
triomphent à Cybertech**  
P. 3

SPECTACLE POUR ENFANTS  
**L'Espace Prévert  
sort ses muscles** P. 12



ISILD MANAC'H,  
**à chœur ouvert**  
P. 15



## OU TU CRÈCHES ?



LES PARENTS PLÉBISCITENT LE  
MULTI-ACCUEILS QU'ILS CONSI-  
DÈRENT À JUSTE TITRE COMME  
UN LIEU D'ÉPANOUISSEMENT  
POUR LES TOUT-PETITS.  
COMMENT AULNAY RÉPOND  
À CETTE ATTENTE ?  
NOTRE DOSSIER P. 4 ET 5



SAMBO  
**Toutes les clés  
du succès** P. 10





## FESTIVAL LATINO-ANDALOU

# Une fête de famille ouverte à tous

ORGANISÉE PAR LA ALDEA, LA CINQUIÈME ÉDITION DU FESTIVAL LATINO-ANDALOU SE TIENT À AULNAY DU 1<sup>ER</sup> AU 6 JUIN. UNE OCCASION DE DÉCOUVRIR ET SE FAMILIARISER AVEC LES CULTURES ESPAGNOLE ET LATINO-AMÉRICAINE À TRAVERS NOMBRE D'EXPOSITIONS, D'ANIMATIONS, DE CONCERTS ET DE SPECTACLES. FLORENTINA DAHECH, PRÉSIDENTE DE LA ALDEA REVIENT SUR L'ORIGINE DE CETTE IMPORTANTE MANIFESTATION.

## Qu'est-ce que La Aldea ?

**Florentina Dahech** : La Aldea est l'association aulnaysienne pour le développement des cultures espagnole et latino-américaine. Cette association a été créée en 2000 et nous fêtons cette année ses dix ans d'existence. Le but de l'association est de promouvoir les cultures latino-américaine et espagnole en montrant tous les aspects. Nous proposons des cours de danses latines, de flamenco, de dentelle espagnole, de peinture ainsi que des cours d'espagnol pour adultes débutants ou confirmés. L'association compte quatre-vingt familles à Aulnay et nous participons à tous les événements organisés par la ville ou qui touchent la vie locale. Notre groupe de flamenco a participé au Téléthon ou à la soirée de solidarité avec les victimes d'Haïti.



C'est une occasion de se retrouver autour d'artistes : peintres, écrivains, danseurs, musiciens et chanteurs et de partager notre culture avec tous.

Dans le "monde latino" on se connaît tous, aussi faire venir des artistes aussi renommés que Paco Ibanez, Minino Garay ou encore le Pamperi Steel Orchestra (qui vient de Trinidad y Tobago) n'a pas été trop difficile. Le vrai défi c'est de réunir un maximum d'Aulnaysiens pour vivre ensemble ces moments de fête. L'on attend plus de 2 000 personnes, notamment le week-end du 5 et 6 juin à la Ferme du Vieux-Pays.

Cet événement rayonne bien au-delà d'Aulnay et prend de l'importance d'année en année. Nous espérons poursuivre et intensifier notre collaboration avec la ville l'année prochaine, d'autant que 2011 sera l'année de l'Amérique latine en France. Le prochain festival mettra le Mexique à l'honneur. Encore une belle fête de famille en perspective.



LA ALDEA

5, Bd de l'Hôtel de Ville

la-aldea@orange.fr • <http://perso.orange.fr/laaldea/>

## Pourquoi organiser ce festival ?

**F.D.** : Le festival est une grande fête de famille.

# 18

C'est le nombre de structures destinées à l'accueil de la petite enfance dans la ville pour un personnel évalué à 350 agents.

**OXYGÈNE**  
**JOURNAL D'INFORMATIONS**  
 DE LA VILLE D'AULNAY-SOUS-BOIS  
 MERCREDI 2 JUIN 2010

Hôtel de ville • BP 56, 93602 Aulnay cedex  
 Tél. : 01 48 79 63 63 • Fax : 01 48 79 63 39  
 Directeur de la publication : Gérard Ségura  
 Directeur de la rédaction : Olivier Cessot  
 Rédacteur en chef : Christophe Lopez  
 Responsable d'édition : Bahija Fares  
 Secrétaire de Rédaction : Sabrina Michel  
 Maquette : Margarete Guillot  
 Ont participé à la rédaction de ce numéro :  
 Fiona Imbratta, Anne Raffanel,  
 Noor Chnani  
 Illustrations : Alain Bernuzeau,  
 José Tomas  
 Régie publicitaire : Médias et publicité  
 Réalisation : Itinéraire conseillé  
 Impression : Direct impression  
 imprimé sur papier recyclé  
 Tirage : 36 000 exemplaires  
 Dépôt légal juin 2010 : 2759/01.

## La Maison de l'environnement fête la nature



À l'occasion de la Fête de la nature et de la biodiversité, la Maison de l'Environnement a proposé une série de rendez-vous et d'initiatives, dont un atelier de jardinage auquel Bruno Defait, nouvel adjoint au maire à l'environnement et au développement durable avait tenu à participer samedi 22 mai.



## UNE QUESTION À

**CAROLINE TRINH**

conseillère municipale en charge de l'orientation et de l'information des étudiants

**Le Conseil municipal vient de voter à l'unanimité une subvention en faveur de stages à l'étranger de jeunes du lycée Voillaume. Pourquoi ce soutien ?**

C'est une initiative qui s'inscrit dans le projet d'établissement mis en place l'an dernier par le lycée Voillaume en direction de lycéens en 2<sup>e</sup> année de BTS assistant-manager. L'établissement souhaite développer les relations internationales en permettant à six jeunes de réaliser un stage de six semaines à Londres et à Madrid. Des financements sont prévus dans le cadre d'Erasmus et la ville apporte un complément. En retour, les lycéens viendront faire part de l'expérience qu'ils auront vécue auprès d'autres jeunes des structures jeunesse de la ville. L'objectif pour nous est de rappeler que le savoir scolaire est aussi une source de plaisir, d'émotion personnelle et de réussite.

CYBERTECH 2010

# Succès aulnaysiens à la finale de Cybertech

LA FINALE DE LA SEIZIÈME ÉDITION DU CONCOURS CYBERTECH A VU LA CONSÉCRATION DE DEUX ÉQUIPES AULANYSIENNES, VENDREDI 28 MAI À LA SALLE SCOHY, DEVANT UN PUBLIC ENTHOUSIASTE.



1- Le maire remet aux élèves de CP de l'école Vercingétorix la coupe du 1<sup>er</sup> prix de l'épreuve de vitesse. • 2- L'équipe RT06 du collège Hector Berlioz de Vincennes finaliste du tournoi Rob'OK.

“Cet

année était un grand cru”, raconte Dominique Nibart, professeur de technologie au collège Pablo Neruda et fondateur du concours Cybertech. Plus de cinq cent personnes s'étaient déplacées pour assister à la finale de ce concours réservé aux scolaires qui doivent créer un robot, de toutes pièces, sous le regard, mais sans l'aide d'un adulte. Le créer d'abord puis le faire concourir ensuite, selon des règles strictes et parmi des candidats sélectionnés, cette année pour la finale, de Bretagne, Normandie, Auvergne, Franche-Comté, Gâtinais, Picardie, Ile-de-France et Algérie. À l'issue

de l'épreuve de vitesse, c'est une équipe aulnaysienne, d'élèves de CP de l'école Vercingétorix, qui a remporté le prix, son robot ayant été le plus rapide et se déplaçant “grâce à un système aussi astucieux qu'audacieux”, précise Dominique Nibart, qui ajoute : de nouvelles solutions de déplacement ont été abordées cette année, souvent très ingénieuses, les enfants m'ont épaté”. La grande diversité et la qualité des robots en compétition ont participé au succès de cette édition 2010 du concours. Un autre prix d'importance, celui du meilleur Rob'OK a été décerné à une équipe de la ville, une classe U.P.I (Unité pédagogique

d'insertion) du collège du Parc qui a fait un travail remarquable en construisant un robot joueur de hockey plébiscité par tous. Des demandes de pré-inscriptions pour le concours de l'année prochaine ont déjà été déposées et Dominique Nibart se réjouit du succès de cette seizième édition qui voit grandir le rayonnement d'Aulnay et de ses enfants. Une joie d'autant plus grande que ses élèves de technologie, du collège Pablo Neruda, en charge de l'organisation ont reçu de toutes parts des messages de félicitations et de remerciements. Une consécration bien méritée.

■ Anne Raffanel

## LES FUTURIALES

# Aulnay accueille les littératures imaginaires

LA VILLE D'AULNAY AVEC LE RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES ET LA LIBRAIRIE FOLIES D'ENCRE ORGANISENT “LES FUTURIALES”, LE PREMIER FESTIVAL DES LITTÉRATURES IMAGINAIRES. PLONGÉE DANS UN MONDE PAS COMME LES AUTRES.

Les littératures imaginaires sont des genres littéraires en pleine évolution et en pleine expansion. De la science-fiction à l'horreur en passant par la fantasy ou le fantastique ces genres littéraires représentent le secteur le plus dynamique en librairie aujourd'hui, que ce soit en termes de ventes qu'en volumes de publication. Ce sont plus particulièrement les jeunes (12-30 ans) qui forment le gros du lectorat des littératures imaginaires. Premier festival de ces genres littéraires un peu

particuliers, Les Futuriales auront lieu le 12 juin prochain au Parc Dumont. Seront présents une quarantaine d'auteurs qui participeront à des séances de dédicaces, à des conférences et des tables rondes ainsi qu'à la remise du Prix du jeune illustrateur et celle du prix Futuriales - révélation 2010. Ce dernier prix devant récompenser un jeune auteur français et mettre en valeur ces genres littéraires, leurs auteurs et éditeurs. Parmi les nombreux ouvrages parus cette année,

six livres ont été retenus pour la finale du prix Futuriales - révélation 2010. Le jury est composé de bibliothécaires et libraires passionnés de science-fiction et de fantasy. Toute la manifestation sera placée sous l'égide d'Édouard Brasey, parrain de cette première édition des Futuriales. Édouard Brasey, spécialiste des littératures imaginaires est l'auteur d'une cinquantaine d'ouvrages de fantasy et a reçu le prix Merlin 2009, décerné au meilleur livre de fantasy francophone de l'année. Un festival littéraire consacré à un genre en pleine croissance et destiné à prendre de l'ampleur. ■A.R.

**Samedi 12 juin de 10h à 19h • Entrée libre**

**Parc Dumont • 12, Bd Gallieni**

Renseignements, programme de la manifestation et sélection d'ouvrages :

<http://reseaudesbibliotheques.aulnay-sous-bois.com/>

<http://futuriales.blogspot.com/>







PETITE ENFANCE



Les enfants se révèlent très réceptifs au chant et à la musique.  
En bas à droite, Florence Grandemange et Fabienne Lallemand,  
respectivement directrice des Multi-accueils Gui Chauvin I et II.

# Le CRÉA éveille aussi les enfants des Multi-accueils

**DÈS LEUR PLUS JEUNE ÂGE, LES ENFANTS SONT RÉCEPTIFS AU CHANT ET À LA MUSIQUE. LES PROFESSIONNELS DE LA PETITE ENFANCE ET LE CRÉA EN DONNENT LA PREUVE AVEC UN CD RÉALISÉ DANS LE CADRE D'UNE CHORALE QUI MÊLE LES VOIX DES TOUT-PETITS, DES PARENTS ET DES PROFESSIONNELS DES MULTI-ACCUEILS GUI CHAUVIN I ET II.**

■ Dossier : Christophe Lopez

L'on avait quitté le CRÉA et ses "CRÉA'tures" sur la scène de l'Opéra Bastille pour un spectacle dont la critique fut unanime à saluer la qualité. Quelques dates de tournée plus tard, l'on retrouve le Centre d'éveil artistique au cœur d'un projet pédagogique conduit dans les Multi-accueils Gui Chauvin I et II. Ainsi va la philosophie éducative de Didier Grojsman, directeur-fondateur du CRÉA, que l'accès à la culture reste un droit à conquérir pour tous les enfants. Et dès leur plus jeune âge. C'est à Fabienne Lallemand, directrice d'un des deux Multi-accueils implantés au Gros Saule, et à son adjointe Dalila Chacon, que l'on doit l'idée de solliciter le CRÉA. Jamais à court de projets, les directrices Florence Grandemange et Fabienne Lallemand bénéficient ainsi depuis trois ans, au même titre que tout le personnel, d'une formation animée par Isild Manac'h (voir le portrait en page 15), musicienne intervenante de la ville et Chef de Chœur au CRÉA. À raison d'une heure et demie hebdomadaire, celle-ci met en jeu la voix, le chant, le corps ainsi que le développement des capacités d'expressions et de création des encadrants, des enfants et même des parents. Les thèmes abordés sont la découverte du corps, et en particulier des cinq sens, ainsi que l'exploration des sensations, des émotions et de la palette expressive des humeurs. Si la pratique artistique est répandue dans tous les établissements petite enfance, l'apport d'Isild Manac'h est vécu ici comme une révéla-

tion. "Les agents ignoraient jusqu'à quel point ils pouvaient chanter et se mettre en scène, relate Florence Grandemange. Isild nous a fourni les outils pour se désinhiber, pour oser devant les autres et puiser des ressources dans notre propre imaginaire". Peu à peu, chaque membre du personnel s'est piqué au jeu en apprenant à se servir de sa voix. Ce que confirme Fabienne Lallemand : "Une exigence est née qui entraîne à se surpasser et à se surprendre. Non seulement, nous nous sentons plus à l'aise dans notre corps, mais l'on cherche désormais au fond de soi ce que l'on peut donner de meilleur".

## UNE INCROYABLE CAPACITÉ D'ÉCOUTE

L'enseignement dispensé s'articule autour de plusieurs axes. Il y a d'abord la séance réservée aux professionnels destinée à élaborer un répertoire de chansons qui réclame un travail vocal, corporel et l'utilisation des instruments de musique à travers le rythme et l'invention sonore. Puis viennent les ateliers d'éveil musical durant lesquels les enfants jouent avec les instruments accompagnés par les adultes. Une chorale enfin regroupe parents, enfants et professionnels dont le répertoire est notamment inspiré par la diversité culturelle du quartier. Le résultat ne laisse pas de surprendre les deux directrices qui, tout au long de l'expérience, font cause commune.

"Dès tout-petits, les enfants ont une incroyable capacité d'écoute et de concentration, rapporte Florence Grandemange. Leur perception des sons et des nuances est remarquable. Ils se tiennent à l'affût de la moindre nouveauté ou variation". Fabienne Lallemand met en avant les vertus adoucissantes de cet exercice d'écoute et de restitution. "Les enfants apparaissent extraordinairement réceptifs et détendus. Cela influe aussi sur le personnel qui se sent beaucoup plus apaisé". Un CD de chansons, conçu avec l'aide du Cap, couronne ces trois années d'exploration vocale. Un parcours sensoriel destiné aux enfants et mis au point par les personnels des deux crèches sous la forme de jeux interactifs liés aux cinq sens, a été le clou de la kermesse de fin d'année. Il sera visible à l'Espace Jacques Prévert samedi 5 juin à l'occasion de "Il était une voix !" et pourrait ensuite voyager dans les autres structures municipales de la petite enfance. Les Multi-accueils Gui Chauvin I et II vont ainsi continuer à se démenner pour multiplier auprès des enfants les occasions d'ouverture sur le monde. Prêts de livres aux parents, sorties à la piscine ou au cinéma, promenades au Parc Ballanger et visites à la bibliothèque seront toujours au menu des activités régulières. "Ce projet avec le CRÉA était si exaltant que nous avons un petit travail de deuil à faire maintenant qu'il s'achève, confie Florence Grandemange. Mais on va bien trouver une autre idée pour laquelle se passionner".

## LES RAISONS D'UN CONFLIT

# Les personnels, en première ligne

Florence Grandemange et Fabienne Lallemand n'auraient raté pour rien au monde la manifestation qui a vu début mai les professionnels battre le pavé parisien contre un décret gouvernemental qui baisse le niveau de qualification des personnels et augmente la capacité d'accueil dans les établissements petite enfance. À Aulnay, ce sont la totalité des structures concernées qui se sont d'ailleurs mises en grève ce jour-là. "Les bébés ne sont pas des sardines et n'ont pas à le devenir, affirme Florence Grandemange. Aulnay doit préserver sa qualité d'accueil et le niveau de qualification des personnels pour conduire auprès des enfants des projets qui tiennent la route", poursuit-elle. En dépit de l'embarras causé aux parents par ce mouvement de protestation, ces derniers ont largement approuvé les personnels. Derrière la hantise de revenir aux modes de garde d'antan, d'autres enjeux se profilent qui ne sont pas étrangers au débat que viennent de lancer les maires de banlieue contre la ghettoïsation des quartiers. "Avec le centre social et l'antenne jeunesse, et en ajoutant la boulangerie et la pharmacie, les Multi-accueils représentent un repère très fort pour les habitants du Gros Saule", souligne Florence Grandemange. Un repère, mais aussi un lieu essentiel de socialisation en même temps que l'espace premier où peuvent se révéler certains troubles du comportement des enfants, liés notamment à la dégradation des conditions sociales des familles. La directrice en témoigne avec pudeur : "Ici, les habitants sont très solidaires et dévoués pour faire vivre des projets. Dans le même temps, nous faisons aussi beaucoup d'accompagnement à la parentalité avec le sentiment, parfois, de se transformer en assistantes sociales". Cet accroissement de la difficulté explique en grande partie l'attachement des professionnels au maintien des seuils d'encadrement tels qu'ils sont pratiqués à Aulnay avec l'apport de quatre auxiliaires de puériculture et la présence d'un éducateur pour vingt enfants. Les deux Multi-accueils Gui Chauvin I et II, offrent 66 places dont bénéficient 80 familles au total par l'effet de l'instauration du Multi-accueil. Trois autres structures vouées à la petite enfance rayonnent en outre dans le secteur. Un tel niveau d'équipement, exception faite de la partie sud de la commune, est rare en Seine-Saint-Denis, ce qui n'empêche pas les demandes d'affluer de la part de familles dont les deux parents travaillent et qui savent tout le bénéfice qu'elles peuvent tirer d'un placement en établissement petite enfance pour leur progéniture. Les personnels restent le premier maillon d'une chaîne d'alerte qui permet d'informer et d'orienter les familles en cas de besoin. Tout un précieux réseau partenarial s'est ainsi mis en place avec des spécialistes de l'hôpital Ballanger ou ceux des centres de Prévention maternelle et infantile (PMI). C'est assez exceptionnel pour être souligné : une à deux places par structure est réservée à des enfants souffrant de handicap grâce à un partenariat actif développé avec les auxiliaires d'intégration relevant de la mission handicap de la ville.

### Tout savoir sur les modes de garde

Une information complète est disponible sur le site Internet de la ville ([www.aulnay-sous-bois.com](http://www.aulnay-sous-bois.com)) concernant les divers modes de garde proposés pour l'accueil des enfants de 10 semaines à 4 ans. Vous y trouverez les différents types d'encadrement, selon vos besoins, les projets d'établissements, les horaires ainsi que les conditions d'inscriptions. Le Relais Assistantes Maternelles (RAM) vous donnera toutes les infos sur les modes de garde.



**Khady Dieng,**

adjointe au maire en charge de la petite enfance

## "Donner un coup de main aux parents qui travaillent"

ADJOINTE AU MAIRE EN CHARGE DE LA LUTTE CONTRE LES DISCRIMINATIONS, KHADY DIENG VIENT DE SE VOIR CONFIER LA DÉLÉGATION DE LA PETITE ENFANCE. POUR CETTE JEUNE MAMAN DE DEUX ENFANTS ÂGÉS DE 1 AN ET DEMI ET DE 4 ANS, LA QUESTION DE CONCILIER VIE DE FAMILLE ET VIE PROFESSIONNELLE EST AU CENTRE DE SES PRÉOCCUPATIONS À L'HEURE OÙ ELLE PRÉPARE UN CONCOURS DE CONSEILLÈRE PRINCIPALE D'ÉDUCATION.

**En dépit d'un nombre important de structures vouées à la petite enfance, les demandes ne cessent d'augmenter sur la ville...**

**Khady Dieng :** Il y a un appel d'air indéniable qui est lié à la qualité du travail accompli par les équipes dédiées à la petite enfance. Les établissements petite enfance sont en quelque sorte victimes de leur succès. Nous savons aussi qu'il existe une distorsion territoriale : il manque beaucoup plus de places dans le sud de la commune. Rattraper ce retard est donc l'une de nos priorités. C'est le sens de l'ouverture voici quelques mois des deux micros crèches Émile Zola, des solutions que nous imaginons à travers notamment l'accueil d'enfants en crèches d'entreprise et du projet en Multi-accueils rue de Toulouse.

**Aulnay présente une particularité avec la généralisation du Multi-accueils...**

**K.D. :** Ce système est une avancée dans la mesure où ce sont les établissements qui suivent le rythme des familles et non l'inverse. De l'aveu

même des personnels, cela pose cependant des problèmes d'organisation en particulier au sein des grosses structures. Sans doute devons-nous adapter les réponses en fonction d'un retour d'expérience qui reste à faire avec les professionnels eux-mêmes.

**Êtes-vous satisfaite des critères actuels d'attribution ?**

**K.D. :** Il est tout à fait légitime que des mères, et pourquoi pas des pères au foyer, puissent disposer de temps pour eux-mêmes et prétendre aux Multi-accueils pour leurs enfants. Néanmoins, dans la période de crise que nous connaissons, je reste convaincue qu'il convient de donner un coup de main aux parents qui travaillent, et surtout aux mamans qui faute de place d'accueil risquent de perdre leur emploi. Je pense aussi à tous ceux en recherche d'emploi. Un travail de concertation doit prévaloir avec les élus et les services concernés afin de permettre une modification du règlement allant dans ce sens.

## MOHAMMED DJENIBA, CUISINIER

# "Mon métier, c'est de faire plaisir à mes petits clients"

**LES SECRETS D'UN CUISINIER QUI TRANSFORME VOTRE ENFANT EN GASTRONOME EN HERBE.**

Il exerce depuis un plus d'un an ses talents de cuisinier au Multi-accueil de "La Grande Nef" au 3, rue Isidore Nérat. Auparavant, Mohammed Djeniba a œuvré près de trente années durant dans l'un des anciens centres de vacances de la ville située dans les Hautes-Alpes à proximité de Briançon. "La cuisine, j'y suis tombé dedans tout jeune. C'est une passion. J'adore choisir les ingrédients, les préparer, servir et faire plaisir", dit-il. À partir des produits en provenance de la cuisine centrale, et des menus élaborés par la diététicienne de la ville, Mohammed n'hésite pas à apporter sa petite touche personnelle. "Pour mes petits clients, les portions sont évidemment réduites. Je prends garde à faire des coupes très fines et à proposer des ingrédients épurés, avec moins de sel, de gras et de sucre afin de leur éviter les surplus alimentaires". La qualité de ce travail en miniature, Mohammed la prolonge dans l'art de présenter les plats. "Il est vrai que j'aime offrir des assiettes



composées. Les enfants y sont très réceptifs par l'intermédiaire de l'adulte qui fait part de sa surprise ou de son émerveillement devant la diversité des couleurs et des formes. Pour les enfants, c'est une bonne façon de les préparer à découvrir les goûts et les saveurs".





« Je ne pense pas que l'équipe de France de football remportera la Coupe du Monde de 2010. Car je trouve que l'entraîneur Raymond Domenech a fait une mauvaise sélection de joueurs. » Baptiste, 15 ans



« Les Français gagnent très peu de titres et médailles au football. Mais cela ne change rien à mon soutien pour l'équipe de France. Je suis pour les Bleus tout de même ! (rires) » Stéphanie, 16 ans

L'OUVERTURE DE L'ÉCOLE DU BOURG II REPOUSSÉE

# Usine d'amiante : la ville applique le principe de précaution

DANS LE DOUTE, LA VILLE S'ABSTIENDRA. C'EST EN SUBSTANCE LE MESSAGE QUE GÉRARD SÉGURA A FAIT PASSER SUR L'ÉVENTUALITÉ DE LA RÉOUVERTURE DE L'ÉCOLE DU BOURG II LORS DE LA RENTRÉE PROCHAINE.

Réunis à l'initiative de la ville jeudi 27 mai au réfectoire de l'école du Bourg à 19h (et non 17h comme nous l'avions indiqué par erreur), parents et riverains de l'usine d'amiante étaient venus s'informer sur les conséquences de la présence de crocidolite (amiante bleue) dans le sol et le sous-sol de l'ancien CMMP. Alors que le chantier de dépollution/déconstruction suivait son cours, cette découverte a suscité l'inquiétude dans le quartier. Par souci de transparence, une visite du chantier ouverte aux associations de défense des victimes a été organisée. Dans le même esprit, le maire avait tenu à recevoir à l'Hôtel de Ville les parents d'élèves. La réunion publique de jeudi s'inscrivait donc dans cette volonté de donner à la population l'intégralité des éléments d'information. Durant une bonne partie de la soirée, Jean-Pierre Beckmann, architecte et maître d'œuvre, a fait un point technique sur le dossier et répondu aux interrogations

de la salle. On sait que les résultats d'une étude sur l'étendue de la pollution des terres devraient être connus aux alentours du 15 juin. Reste ensuite à obtenir de l'Inspection du travail la validation du plan de retrait des déchets mis au point par les opérateurs du chantier, ce qui ne manquera pas d'allonger les délais de fin des travaux. Dans tous les cas de figure, le maire s'est voulu clair : "Il n'y aura pas de retour des élèves de l'école du Bourg II tant que le site ne sera pas dépollué en totalité". En somme la ville applique, quoiqu'il en coûte, le principe de précaution pour ce chantier qui



Le maire entouré des élus, de g. à d., M. Pellier, G. Challier, M. Hernandez, N. Siino, C. Allouche, conseiller municipal d'opposition en charge d'une mission sur la recherche des victimes de l'usine, J. Cassius, P. Gente et G. Mukendi. Présent également, Jean-Pierre Beckmann (4<sup>e</sup> en partant de la g.), maître d'œuvre.

est allé de découvertes en mauvaises surprises. Hors la crocidolite, les travaux ont en effet révélé la présence sur le site de l'usine de zircon radioactif et d'amosite, une autre forme d'amiante cancérigène.

## La gare routière sera fermée ce week-end

En raison des travaux préparatoires aux rehaussements des quais et au démontage de la passerelle provisoire, la gare routière côté rue du 11 novembre ainsi que la passerelle seront fermées du vendredi 4 juin à partir de 5h au lundi 7 juin jusqu'à 4h. L'accès aux quais s'effectue par le souterrain Anatole France et la place du Général

de Gaulle. Les arrêts de bus 605-607-614-618-627-680 sont reportés rue Fernand Herbaut et rue du 11 novembre à proximité du souterrain Anatole France. Ce même week-end le trafic sera interrompu à partir de 23h entre la gare d'Aulnay et l'Aéroport Charles-de-Gaulle. Un service de bus sera mis en place.

### ^ le top ^

L'initiative de la Ville, votée à l'unanimité du Conseil municipal, d'exonérer de la taxe professionnelle les libraires indépendants de la commune en signe de soutien.

### ^ le flop ^

Le premier ministre, François Fillon, a décidé de repousser à 2011 la réforme de la politique de la ville, notamment la mise en place d'une péréquation entre communes riches et pauvres.

• En bref • En bref • En bref • En bref • En bref • En bref • En bref • En bref •

#### STAGE

L'association Aulnay Yad Dance organise un stage de Zumba, samedi 5 juin de 14h à 16h au gymnase du Moulin Neuf. Ce programme de fitness dynamique, amusant et accessible à tous, mélange de danses latinos, commence à prendre de l'ampleur en France. **Renseignements : Laure Bourquenot au 06 12 84 24 32**  
**Tarifs : 8 € seulement**

#### UN FORUM OUVERT A LA SANTÉ

Samedi 5 juin de 10h à 18h au foyer AFTAM aura lieu, à l'initiative de l'AFTAM et des services de santé, le premier forum santé du foyer migrant situé 9, rue Calmette et Guérin. Prise de tension, mesure de la fonction respiratoire, test de dépistage du diabète ou des problèmes rénaux, ateliers sur les effets du tabac ou de l'alcool et débats ponctueront cette journée.

Le Docteur Michel Baudin, médecin généraliste à Aulnay depuis 36 ans est parti en retraite le 29 mai 2010. Le Docteur Rémy Braouyk reprend le cabinet sis 21, chemin du Moulin de la Ville le premier juin. Il accepte de conserver tous les dossiers médicaux. **Il conserve le même numéro de téléphone : 01 48 66 26 19.**

#### AMAPP

Comme chaque année, l'AMAPP organise son spectacle de fin d'année le dimanche 6 juin à 15h30 à la salle Chanteloup. Un conte musical "Mathilde la princesse triste" vous sera présenté. **Pour tous renseignements : AMAPP • 06 28 94 58 78**

#### COMPÉTITION

Championnat de France d'Échecs des écoles primaires du 11 au 13 juin prochain au gymnase M. Cerdan.



« Je suis persuadée que nous ne gagnerons pas la Coupe du Monde de football. J'ai regardé le match amical entre la France et la Tunisie et ce n'est pas rassurant pour la suite. » Neissa, 18 ans



« Je ne m'intéresse pas au football. La seule chose que je sais d'actualité concernant le football est que la France accueillera l'Euro 2016 (sourire ! ) » Sandra, 17 ans

PROPOSÉES PAR LA MEIFE

## De nouvelles offres d'emplois

Pour favoriser le retour à l'emploi des Aulnaysiens et des Villepintois, la Maison de l'Emploi, de l'Insertion, de la Formation et de l'Entreprise s'appuie sur un service de prospection pour collecter régulièrement des offres auprès des entreprises du territoire. Ce service cible précisément leurs attentes et les accompagne dans leurs recrutements en leur proposant des profils en adéquation avec leurs besoins. Des partenariats qui renforcent les liens avec les entreprises locales et qui portent leurs fruits. En effet, de nombreux candidats ont déjà été recrutés grâce à cette collaboration (JIMEI, la CIF, PSA...). Aujourd'hui encore, le service prospection de la MEIFE propose plusieurs postes à pourvoir rapidement en CDD et CDI parmi lesquels une trentaine de conseillers en vente, 10 agents de sécurité, 15 employés libre-service polyvalents, 2 conditionneurs, 3 agents de production...



Si vous êtes intéressé par l'un de ces postes, contactez vite votre conseiller ou l'accueil de la MEIFE au 01 48 19 36 00.

## L'enquête publique sur le PLU est prorogée

Par décision du commissaire enquêteur en date du 21 mai 2010, l'enquête publique relative à la modification du PLU est prorogée jusqu'au 18 juin 2010 inclus. Le dossier de modification du Plu ainsi qu'un registre d'enquête sont à la disposition du public à la direction des études urbaines (Deu) pendant toute la durée de l'enquête aux jours et horaires habituels d'ouverture : de 9h à 12h et de 13h30 à 17h. Une ouverture exceptionnelle se tiendra le jeudi 3 juin de 13h30 à 19h.

Le commissaire enquêteur recevra les personnes intéressées le samedi 5 juin de 9h à 12h et les vendredi 11 juin de 9h à 12h et vendredi 18 juin de 14h à 17h.

Les courriers destinés au commissaire enquêteur seront adressés à son attention à la Direction des études urbaines.

Direction des études urbaines

3, rue Charles Dordain • 93 600 Aulnay-sous-Bois

### TENDANCES



## Battle VNR 2010

Dimanche 30 mai, la salle Scohy a accueilli une foule nombreuse pour la finale du 7<sup>e</sup> battle VNR qui a vu la consécration des néerlandais "Hustle Kidz", ainsi que la victoire de la brésilienne Cynthia en solo.

## Temps Forts

### BALADE FAMILIALE À VÉLO

SPÉCIAL "JOURNÉE DE LA TERRE  
ET FÊTE DU VÉLO"

SAMEDI 5 JUIN DE 14H À 15H30

MAISON DE L'ENVIRONNEMENT

GRATUIT • CASQUE INDISPENSABLE

### VISITE DES SERRES MUNICIPALES

DIMANCHE 6 JUIN

OUVERT DE 10H À 12H

ET DE 14H À 18H

TÉL. : 01 48 79 66 50

### HEURE MUSICALE

QUINTETTE VENTS-PIANO :

RIMSKI-KORSAKOV, MOZART

MARDI 8 JUIN DE 20H30 À 21H30

CONSERVATOIRE

12, RUE DE SEVRAN

ENTRÉE LIBRE

TOUTES LES SEMAINES,  
RETROUVEZ VOTRE  
HEBDOMADAIRE EN LIGNE SUR  
[WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.COM](http://WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.COM)



## IDÉE DE SORTIE **Les serres municipales ouvrent leurs portes dimanche**

**TOUS LES PREMIERS DIMANCHES DU MOIS, LES SERRES MUNICIPALES S'OUVRENT AU PUBLIC. MAIS QUE PEUT-ON Y TROUVER ?**

Les serres municipales, ce sont 3 200 m<sup>2</sup> de surface avec 600 variétés de plantes et fleurs telles le bananier, le caféier, le coton, les orchidées, les chrysanthèmes et bien d'autres encore. C'est également une production de 140 000 fleurs annuelles, 130 000 pour les bisannuelles et 10 000 chrysanthèmes, performance dont n'est pas peu fière l'équipe de Gilles Carpentier, responsable de la production et du décor. Pour gérer toute cette production, trois unités ont été montées : la première, qui a plus de 30 ans, est à "l'ancienne" si l'on peut dire puisque le pilotage est manuel. La seconde unité est "High Tech", pilotée cette fois par ordinateur avec une station météo sur le toit afin que tous les paramètres, intérieurs comme extérieurs, soient pris en compte et que l'ordinateur fasse les adaptations nécessaires le plus rapidement possible. Cette unité est paramétrée pour des cycles de culture rapide. Enfin la troisième unité, l'Orangerie, elle aussi "High Tech" et ouverte depuis seulement cinq ans, conserve des plantes dites "fragiles" comme les palmiers, les orangers, les eucalyptus, les fougères arborescentes, les bananiers... La ville, soucieuse du respect de l'environnement et de la santé de ses équipes, a formé son



personnel à la méthode PBI (Protection biologique intégrée). Celle-ci consiste en l'utilisation des prédateurs pour tuer les insectes rongeur les plantes afin d'éviter l'utilisation d'engrais. L'équipe municipale dispose ainsi d'un réel savoir-faire concernant la biologie de l'insecte et les nouvelles méthodes bio. Les serres organisent également des ateliers pédagogiques avec les écoles de la ville où les enfants peuvent appréhender la culture du jardin et les différentes plantes exotiques. S'ils connaissent le café, ils n'ont jamais vu de caféier : l'occasion leur en est ici donnée.

### **SERRES MUNICIPALES**

**72, rue Auguste Renoir • Tél. : 01 48 79 66 50**

**Ouverture tous les 1<sup>ers</sup> dimanches du mois de 10h à 12h et de 14h à 18h**

**Gratuit • Visite libre ou guidée • Parking gratuit**

### **MICRO-CRÉDIT**

## **Se donner les moyens d'entreprendre**

La Semaine du Microcrédit© organisée par l'Adie, se tiendra du 1<sup>er</sup> au 5 juin dans toutes les régions de France dans un contexte d'augmentation de la création d'entreprise et du chômage. Forte du succès rencontré en 2009 par la précédente édition de La Semaine du Microcrédit© au cours de laquelle plus de 7 500 personnes ont déposé leur projet de création d'entreprise, l'Adie se prépare à renforcer son discours autour de l'entrepreneuriat populaire et du microcrédit comme voie de sortie du chômage pour les publics les plus démunis. Depuis la création de l'opération en 2005, l'Adie estime sensibiliser chaque année 35 000 personnes à cet outil de réinsertion. L'Adie a pour objet de financer les projets des créateurs d'entreprise qui n'ont pas accès au crédit bancaire et plus particulièrement ceux des chômeurs et des allocataires de minima sociaux, d'accompagner les micro-entrepreneurs avant, pendant et après la création de leur entreprise pour en assurer la pérennité et contribuer à l'amélioration de l'environnement institutionnel du microcrédit. L'association

aide toutes les personnes au chômage ou allocataires des minima sociaux, exclues du système bancaire classique et désireuses de créer leur propre emploi. En finançant près de 70 000 entreprises créées par des chômeurs et des allocataires de minima sociaux et près de 85 000 emplois, l'Adie a démontré la capacité d'initiative et l'esprit d'entreprise de nombreuses personnes exclues du marché de travail. Le taux de pérennité des entreprises financées est identique à celui de la moyenne nationale : 65% après deux ans. Lors de La Semaine du Microcrédit©, la promotion de l'entrepreneuriat populaire sera au cœur cette sixième édition où l'on pourra trouver :

- Des forums d'information partout en France
- De l'information sur l'offre Adie : microcrédit et accompagnement
- Des témoignages de micro-entrepreneurs
- Un Numéro Vert : 0800 800 566

Cette édition s'inscrit dans l'année européenne de lutte contre la pauvreté.

**Pour plus d'informations : Site : [www.adie.org](http://www.adie.org)**

## **CONCOURS DES PRIX MAISONS ET BALCONS FLEURIS Inscrivez-vous !**

Votre implication dans le verdissement est essentielle pour maintenir l'image d'une ville fleurie et accueillante, où l'on se sent bien. L'amour des plantes et les efforts de beaucoup participent à créer des liaisons végétales et des continuités paysagères et écologiques au travers du tissu urbain. Soyez nombreux à participer. Profitez de l'extrême richesse de la palette végétale et florale, chaque année plus vaste. N'hésitez pas à puiser dans les innombrables variétés de fleurs, de plantes à feuillages, de graminées, de vivaces. Certaines annuelles moins couramment utilisées mais tout aussi généreuses, peuvent être originales et à longue floraison. La ville encourage chacun à sa mesure pour son implication, modeste ou importante, que vous soyez primés dans les premiers ou non. Enfin, nous vous rappelons que le règlement du concours peut vous être envoyé par le service Espaces Verts, sur simple appel téléphonique au 01 48 79 66 50.

**Inscriptions avant le 11 juin**

**par mail : [espvertsdirection@aulnay-sous-bois.com](mailto:espvertsdirection@aulnay-sous-bois.com)**

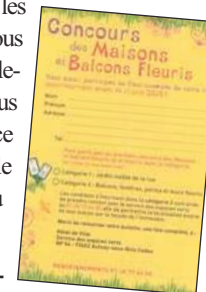
**par tél. : 01 48 79 66 50**

**sur le [www.aulnay-sous-bois.com](http://www.aulnay-sous-bois.com)**

**ou par courrier : service des Espaces Verts**

**72, rue Auguste Renoir • 93 600 Aulnay-sous-Bois**

Précisez s'il s'agit d'un jardin ou d'un balcon et dans ce dernier cas veuillez indiquer l'étage



### **Quelques conseils**

Les plantes ont besoin qu'on leur consacre un peu de temps, sachez les arroser régulièrement sans excès, supprimez les fleurs fanées et taillez les autant que besoin et n'hésitez pas à couvrir le sol d'un "mulch" ou d'un paillage à base d'écorces broyées sur 5 à 6 cm d'épaisseur". En ce qui concerne les jardins, pour rendre une plante heureuse, cultivez-la de préférence en pleine terre. C'est ainsi que la végétation pourra pleinement s'exprimer et vous y gagnerez largement en économie d'eau. En pot ou en pleine terre, vos plantes ont besoin de nutriments. Il est préférable de leur apporter des engrais organiques à base de produits naturels en délaissant de préférence les engrais chimiques de synthèse qui peuvent être néfastes pour l'environnement. Enfin, n'hésitez pas à solliciter les techniciens des espaces verts pour répondre à vos questions et vous prodiguer des conseils, par téléphone ou en allant à leur rencontre dans les parcs et espaces verts.



## SENIORS

# Ambiance festive pour le premier Forum consacré au "Bien vieillir"

Environ 250 visiteurs se sont rendus à la première édition du Forum "Bien Vieillir" organisé le 20 mai à la salle Chanteloup.

C'est dans la convivialité et la bonne humeur que les visiteurs ont abordé le Forum grâce aux différentes associations et aux services municipaux présents sur place. L'association "Sport pour tous" proposait des tests de condition physique en endurance, souplesse et équilibre auxquels Roland Gallosi, adjoint au maire chargé des sports s'est prêté de bonne grâce. L'association "gymnastique volontaire" quant à elle, présentait les bienfaits de la pratique de "l'actimarch". Les seniors ont afflué à l'atelier "mémoire" où des jeux leur permettaient de stimuler les fonctions cérébrales. Le stand tenu par Rétina France et Rêve Bleu a fortement intéressé les visiteurs par les informations sur les problèmes de vue et d'audition et l'exposition de matériels adaptés. Tout au long de la journée, les services municipaux

ont donné des renseignements sur les foyers-résidence, les services d'aide à la personne, les soins à domicile mais aussi sur les activités des foyers-clubs et les loisirs proposés par le service animation seniors. Les 3 conférences de grande qualité sur la prévention de l'ostéoporose, le sommeil et le cerveau ont retenu toute l'attention du public. La journée a été agrémentée par les moments de divertissements organisés par le service animation retraités où les seniors encadrés par leurs animateurs ont montré leurs talents : la chorale, les percussions et senza, les sketches du théâtre des Petits Potins sans oublier les danses dynamiques et le défilé de mode de nos mannequins. C'est dans cette ambiance



festive qu'Evelyne Demonceaux adjointe au maire en charge des seniors a clôturé cette journée par des remerciements bien mérités aux organisateurs et aux participants.

## SANTÉ PUBLIQUE

## Plan canicule : s'informer, c'est déjà se protéger



Comme chaque année, début juin, la ville déclenche le plan canicule afin d'agir auprès de la population en cas de fortes températures. Le 0 800 500 161, numéro vert et gratuit, 24h sur 24h, 7 jours sur 7, est à votre disposition pour vous faire connaître ou pour vous informer. D'autre part, si vous vous sentez isolé ou vulnérable du fait de votre âge ou d'un handicap,

n'hésitez pas à vous inscrire sur le fichier "personnes vulnérables" de la ville en remplissant la fiche de lien social. Ces fiches sont disponibles à la mairie, dans les mairies annexes, les antennes sociales, les foyers-clubs, les centres de santé ainsi que chez les bailleurs sociaux. Renvoyez la fiche au CLIMAD (Centre de liaison et d'information pour le maintien à domicile). Il est possible également de s'inscrire en appelant le numéro vert.

**Quelques conseils :** pensez à boire et à vous hydrater, fermez les volets ou double rideaux, utilisez des ventilateurs ou des climatiseurs, évitez de sortir entre 12h et 16h.

## CLIMAD

Fichier "personnes vulnérables"

19/21 rue Jacques Duclos • 1<sup>er</sup> étage

Numéros d'urgence : SAMU : 15 • Pompiers : 18

## ESPACE JACQUES PRÉVERT

## Changement de programme

Dès le 9 juin, une nouvelle formule du programme sera distribuée dans toutes les boîtes aux lettres. Ce document donnera l'intégralité des manifestations et spectacles de la saison 2010/2011, résumés en quelques lignes. En septembre, puis fin décembre et fin mars, un programme trimestriel sera distribué. Dans ce document, l'on retrouvera l'annonce détaillée des spectacles à venir, ainsi que des focus

ou détails supplémentaires sur les événements programmés. Il s'agit avec cette nouvelle formule, de permettre une planification à long terme mais aussi de proposer plus d'informations sur les spectacles, notamment les créations. L'ouverture des réservations pour la saison 2010/2011 se fera le 23 juin, les bulletins de réservations seront disponibles dans le programme général distribué début juin.

## Pré inscriptions

### CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET DE DANSE

Saison 2010/2011 jusqu'au 15 juin. Pour être définitive, l'inscription de votre enfant devra être confirmée par le conservatoire, à partir du mois de juillet. Le nombre de places est limité. Les dossiers étant examinés par ordre d'arrivée, n'attendez pas la dernière minute pour les retourner.

Renseignements au 01 48 79 65 21

## TENNIS

L'école de tennis organise des pré inscriptions les samedi 5, mercredi 9, samedi 12, mercredi 16, samedi 19, mercredi 23 juin ainsi que les soirs de semaine de 17h à 18h45 (sauf le lundi).

**Tarif :** cotisation annuelle de 210 euros en trois encaissements de 70€ en septembre, janvier et avril. Pièces à apporter : 1 Photo, 1 certificat médical et 2 enveloppes timbrées.

## Renseignements :

Mme Mancheron au 01 48 69 12 40 ou 06 62 15 50 31

## Portes Ouvertes

Le Cercle Tissier 2 vous invite à ses portes ouvertes samedi 5 Juin pour une présentation de la salle à partir de 14h avec des démonstrations et initiations à partir de 16h de salsa cubaine, fitness, taekwondo, jiu jitsu brésilien.

Renseignements : Cercle Christian Tissier 2

11, rue Turgot

Tél. : 01 48 66 97 00 • 06 61 56 85 96

www.citssier2aulnay.fr



SAMBO



Discipline, exigence et rigueur sont les maîtres mots lors des entraînements.

## Toutes les clés du succès

**UN MÉLANGE D'EXIGENCE ET DE CONVIVIALITÉ A PERMIS AU CLUB DE SE HISSE AU MEILLEUR NIVEAU.**

Boubaker Ghemini, professeur de Sambo et co-fondateur du club, n'est pas peu fier de son équipe. Éducateur de métier, il ne se contente pas d'encadrer ses jeunes au sein du club mais il suit également leur parcours scolaire, en collaboration étroite avec les parents qui font eux aussi partie intégrante du club. Le CSC Sambo, qui vient de fêter ses dix-huit bougies, compte aujourd'hui 84 adhérents de 6 à 77 ans. Ici aussi la pratique se fait de père en fils. Tel est le cas de Yacine qui a commencé le Sambo grâce à son père lui-même adhérent. Quelques filles, dans un sport majoritairement masculin, se sont inscrites et sont rapidement devenues des pratiquantes et compétitrices assidues.

### TRAVAIL ET RIGUEUR

Les entraînements se déroulent dans une ambiance conviviale. Mais Boubaker demande à ses pratiquants beaucoup de travail, de rigueur et d'assiduité. Pour les compétiteurs, aux entraînements classiques, se rajoute la culture physique comme la course à pied et fractionné, pompes, tractions, musculation... Ce qui n'est pas toujours une sinécure. Mais au bout du compte, le travail paie puisque le club a un palmarès remarquable avec quatre champions de France, deux championnes de France rien que pour la saison qui vient de s'écouler et un compétiteur international. Pour que la compétition n'entame pas le plaisir, seuls ceux qui le deman-

dent, et seulement s'ils atteignent le niveau, y participent. La discipline, la persévérance, la rigueur et la réflexion, ainsi que l'élaboration de clés pour parvenir à bloquer l'adversaire, constituent les qualités indispensables à acquérir pour pratiquer ce sport à un bon niveau. Notons enfin, comme beaucoup de clubs aulnaysiens, le CSC forme également ses pratiquants à l'arbitrage.

#### CSC SAMBO AULNAY-SOUS-BOIS

1, rue du Bailly de Sufren • Salle Léo Lagrange

Renseignements à la salle : lundi de 19h30 à 22h

E-mail : [president@sambo-aulnay.org](mailto:president@sambo-aulnay.org)

Site : [www.sambo-aulnay.org](http://www.sambo-aulnay.org)

### Des origines nées de la révolution russe

Le Sambo est une méthode de combat, venue de l'ex-URSS, dérivée des différents types de lutte connus utilisant pieds et poings. La naissance du Sambo remonte au début du XX<sup>e</sup> siècle, à l'issue de la révolution russe de 1917. Spiridonov, officier russe de l'Armée Rouge, décide, avec un groupe de passionnés de l'Association sportive "Dynamo" de Moscou, d'étudier les différentes formes de combat existant dans le monde. Il sélectionne les meilleures techniques de défense, avec pour seul critère, l'efficacité. Le système "Sam", de Samozatchita (autodéfense), est créé. Ce style de combat, redoutable et efficace, ne sera très vite réservé qu'aux seuls membres des forces spéciales de l'Armée Rouge et par la suite, du KGB. Le SAMBO, de SAMozatchita Bez Orougia, signifiant autodéfense sans armes, venait de naître.

#### LES RÉSULTATS DU CLUB

##### Saison 2009/2010

- **Hakim Djabali**, senior, champion de France Catégorie N
- **Yacine Medjahed** médaille d'Argent catégorie -69kg
- **Aziz** champion de France en titre
- **Ridouane Eljenati** champion de France en titre
- **Dorian Bibolet** médaille d'Argent catégorie -46 kg
- **Nawel Crépin**, cadette, championne de France catégorie -40kg
- **Nawel Touami**, cadette, championne de France catégorie +55 kg
- **Ryan Hezlin**, champion de France de Sambo combat

**Championnat d'Europe à Minsk du 13 au 17 mai 2010**  
20 français en lice dont **Hakim Djabali** qui a terminé médaille de Bronze



## VOS RÉSULTATS

### TENNIS

L'équipe féminine du CAT joue le championnat printemps/été 2010 en niveau pré national. L'objectif de cette saison est la remontée en championnat national. Après 4 rencontres, l'équipe est toujours invaincue et a reçu samedi 29 mai, au stade du Moulin Neuf l'équipe de Gagny pour finaliser la première place et atteindre l'objectif national. Cette dernière rencontre du championnat pré national dames 2010 a vu une nouvelle victoire du CAT 7 à 1. L'équipe termine donc ce championnat invaincue et jouera en championnat de France, niveau national 4, lors de la future saison 2011. Bravo et félicitations à Denis et ses CAT women

#### Les résultats :

CAT1 b. St Denis 7/1

CAT1 b. TC Montreuil 7/1

CAT1 b. Montfermeil 5/0

CAT1 b. Rosny 7/1



L'effectif : sur la photo, en haut de gauche à droite : Denis Tsala (entraîneur), Sonia Tsala, Gwenaëlle Recrosio, Dominique Urvoy puis au centre de bas en haut : Anna Djenadi et Celine Perigaud

### ESCRIME

Les vétérans participaient aux championnats d'Ile-de-France à Courbevoie. Superbe performance de Michel Guy qui gagne cette épreuve à l'épée vétérans 1. Brillant résultat également pour Marie Noëlle Privé qui obtient une belle 3<sup>e</sup> place à l'épée en vétérans 3. Cela rappelle à tout le monde que l'escrime est un sport qui se pratique quel que soit l'âge.

Au sabre, nos cadets se déplaçaient à Dax pour les championnats de France. En National 1, Margaux Gonzalez se classe 35<sup>e</sup>. En National 2, Bastien Harendarczyk (minime 2<sup>e</sup> année) termine à la 24<sup>e</sup> place, Jordan Lacroix 38<sup>e</sup> et Manuel Figueras (minime 2<sup>e</sup> année) 57<sup>e</sup>. Mais le plus beau parcours fut réalisé par Pauline Foulon, en National 2, qui obtient une très belle médaille de bronze. Son premier podium aux championnats de France. Un grand bravo à Pauline pour son courage et sa détermination car, plus d'une fois, elle est menée largement mais elle finit par retourner la situation en sa faveur.

### FOOT

## Rencontre entre l'IME Toulouse Lautrec et la police



Le 29 mai, le directeur de l'Institut Médico Éducatif Toulouse Lautrec, lors la journée portes ouvertes de son établissement, a organisé une rencontre amicale de football avec les footballeurs de l'Association Sports et Loisirs Toulouse Lautrec fréquentant l'établissement, et les footballeurs de la police municipale. Le match s'est parfaitement bien déroulé avec convivialité et fair play. Les 2 équipes se sont données à fond et ont pris un réel plaisir à jouer ensemble. L'équipe de la police municipale a remporté ce match par 8 buts à 1 mais les joueurs de l'IME ont bien l'intention de s'entraîner assidûment afin de renverser le score lors des futures rencontres. Un trophée "ASLTL" a été remis à l'équipe gagnante. Celui-ci sera remis en jeu l'année prochaine. Un grand merci à la police municipale pour sa participation.

### ÉVÈNEMENT

## Invitation découverte

Un Stage de Sinkido est organisé par Michel Morlon, 6<sup>e</sup> dan FFKDA, au Gymnase du Moulin Neuf le samedi 12 juin de 13h à 17h.

**Pour tous renseignements :**

**Philippe Renault au 06 16 59 86 22**

**Gymnase du Moulin Neuf • Avenue du Maréchal Juin  
www.khido.com**

### COUP DE PROJECTEUR



ASSOCIATION "DROP DE BÉTON"

## Le rugby comme facteur d'intégration

Les valeurs portées par le rugby peuvent-elles avoir un impact positif sur l'insertion sociale des jeunes ? C'est ce dont semble persuadée l'association "Drop de béton" qui vient de signer avec la ville une convention de partenariat afin de donner aux enfants et aux adolescents de 8 à 16 ans la possibilité de découvrir ce sport et de s'initier à sa pratique dans le respect des règles de jeu. L'expérience est conduite auprès des habitants des quartiers du patrimoine "i3F", sans toutefois exclure les personnes extérieures qui souhaiteraient s'inscrire. Le principe, basé sur la libre participation, n'exige aucun apport financier des participants. Seule contrainte : adhérer à la "charte du joueur", élément de contractualisation tacite avec l'éducateur qui responsabilise chaque pratiquant placé sous la responsabilité de l'association.

### Un tournoi prévu en clôture

Pour mener à bien le projet, les règles du jeu sont adaptées tout comme les objectifs de façon à ce que les aspects ludiques et pédagogiques prédominent. La participation à un tournoi final marquera l'aboutissement du projet et traduira l'implication des jeunes à plusieurs niveaux. Au plan sportif, tout d'abord, avec la mise en pratique des techniques individuelles et collectives du rugby, et au plan comportemental ensuite avec la mise en vie des notions de respect acquises durant les phases d'apprentissage. L'association "Drop de béton", qui agit pour faire du rugby un outil d'insertion sociale des jeunes en difficultés, prône une approche citoyenne de la pratique sportive en considérant ce sport comme un outil d'éducation.

ROBIN  
DES BOIS

**Mercredi 2 juin**  
à 14h, 18h15  
et 20h45  
**vendredi 4 à 20h45**

IMOGENE  
MCCARTHERY

**Mercredi 2 juin**  
à 16h30  
**jeudi 3 à 18h15**  
et 20h30  
**vendredi 4 à 18h15**

**VOUS AVEZ  
UNE INFO ?**

**OXYGENEHBDO@LIVE.FR**

## SPECTACLE POUR ENFANTS

## Leçon d'anatomie ludique et poétique



Crédit photo: Agnès Melon

**TRIO RIGOLO, MONSIEUR MUSCLE, SON AMOUREUSE ET ANATOM INVITENT LES ENFANTS À DÉCOUVRIR LE FONCTIONNEMENT DES MUSCLES, DES ARTICULATIONS, DE LA PEAU TOUT AU LONG D'UNE FABLE ANATOMIQUE LUDIQUE ET POÉTIQUE.**

■ Anne Raffanel

La découverte du corps et de son mouvement expliquée aux enfants par la danse. Tel pourrait être le titre du spectacle proposé par le chorégraphe Michel Kelemenis. Mais ce titre serait aussi triste et rébarbatif qu'une simple leçon d'anatomie, alors que "l'Amoureuse de Monsieur Muscle" s'accorde à merveille avec la poésie et l'humour que l'on voit poindre à tout instant. Danse, fable

amoureuse, jolie morale et découverte humoristique du corps humain telles sont les caractéristiques de ce spectacle de pédagogie joyeuse, voyage enchanté au pays du corps et du cœur humains.

**L'AMOUREUSE DE MONSIEUR MUSCLE**

**Vendredi 4 juin à 20h30 (durée 45mn)**

**Espace Jacques Prévert • 134, rue A. France**

**Tél. : 01 48 66 49 90 • À partir de 4 ans**

**Tarifs : 9,50€ / 8€ / 6,50€ / 4€ (-de 25 ans)**

## CENTRE DE DANSE DU GALION

## La danse, lien entre les générations

**"MIGRATION(S)" EST UN SPECTACLE NÉ D'UNE RENCONTRE, D'UNE RÉFLEXION ET D'UN TRAVAIL INTERGÉNÉRATIONNELS SUR LE LIEU D'ORIGINE, L'AILLEURS, LE DÉPLACEMENT, LE MOUVEMENT.**

C'est à la restitution d'un projet original mettant en scène des élèves de CM1/CM2 de l'école de la Croix Saint-Marc, des seniors du Foyer-Club André Romand et la Compagnie MOOD/RV6K que le Centre de Danse du Galion invite tous les publics le 8 juin prochain. Fondateur de la compagnie MOOD/RV6K, Hervé Sika est nourri de culture hip-hop depuis son plus jeune âge. Danseur, chorégraphe, auteur de créations et lauréats de nombreux prix, il enseigne aussi bien en milieu scolaire que dans des associations. Durant plusieurs mois, la compagnie MOOD/RV6K a rencontré séparément enfants et seniors et travaillé à construire, autour du mouvement, leur expérience de migration. Les différents points de

vue sur les origines, la migration, la France d'aujourd'hui se sont retrouvés et confrontés lors de séances communes entre les enfants et les seniors. Un travail de découverte et de partage qui a conduit à s'appréhender mutuellement, à regarder et écouter les corps différents pour expérimenter ensemble le motif chorégraphique de la traversée de l'espace. De ce travail de réflexion et de compréhension intergénérationnel est né "Migration(s)", spectacle dansé, nourri d'histoires, d'expériences, de paroles et d'images.

■ A. R.

**MIGRATION(S)**

**Mardi 8 juin à 14h • Le Cap • 56, rue A. Renoir**

**Gratuit sur réservation au : 01 48 66 94 60**



## CONCERT NUMIDIA MOSAÏC

## Création musicale inspirée

**LE CONCERT "NUMIDIA MOSAÏC" SERA ENREGISTRÉ À LA MAISON DE LA RADIO LE 4 JUIN PROCHAIN, AVANT D'ÊTRE DIFFUSÉ SUR FRANCE MUSIQUE LE 16 JUIN. NUMIDIA MOSAÏC EST LE RÉSULTAT D'UNE COLLABORATION ENTRE LE CAP, LE CONSERVATOIRE D'AULNAY ET LE FESTIVAL VILLES ET MUSIQUES DU MONDE.**

Numidia Mosaïc est une création musicale qui mélange tradition et modernité ou quand l'art de la composition écrite occidentale revisite la tradition orale des musiques berbères, chaabi et raï. Passerelle entre deux cultures musicales, jeu de l'emprunt, de l'échange et du mélange, Numidia Mosaïc est une création audacieuse, surprenante et inspirée, réalisée sous la direction de Nasredine Dalil et Bertrand Guilgaud. Les œuvres sont composées et interprétées par un orchestre mixte, réunissant des élèves de classe de composition, d'écriture ou d'orchestration du Conservatoire, des élèves instrumentistes du Conservatoire et des élèves de l'atelier percussions d'Afrique du Nord du Cap. Cette création artistique permet aux participants amateurs d'élargir leurs champs d'écoute et leurs pratiques musicales,

de se lier avec d'autres musiciens, d'intégrer une démarche créative et enfin de développer une pratique collective. Le concert sera enregistré en public dans les studios de la Maison de la Radio, puis retransmis à l'antenne dans l'émission "Couleur du Monde". Le résultat d'une collaboration fructueuse entre création et pratiques artistiques amateurs.

**NUMIDIA MOSAÏC**

**Vendredi 4 juin à 20h30**

**Studio 105 • Maison de la Radio • 116, av. du Pt Kennedy • 75 016 Paris**

**Entrée gratuite, dans la limite des places disponibles**

**Diffusion le 16 juin de 22h30 à minuit sur France Musique (91.7FM)**

**Infos : [www.francemusique.com](http://www.francemusique.com)**



# LE CRÉA “Il était une voix !” s’affiche à Aulnay

DURANT DEUX JOURS, LE CRÉA INVESTIT LE CONSERVATOIRE ET L'ESPACE JACQUES PRÉVERT AFIN DE FAIRE DÉCOUVRIR ET PARTAGER À TOUS LES AULNAYSIENS LE TRAVAIL EFFECTUÉ DURANT L'ANNÉE. DIDIER GROJSMAN, SON DIRECTEUR ET FONDATEUR, RACONTE “IL ÉTAIT UNE VOIX !”

**Pourquoi “Il était une voix !” à Aulnay ? Que représentent ces deux jours pour le CRÉA ?**

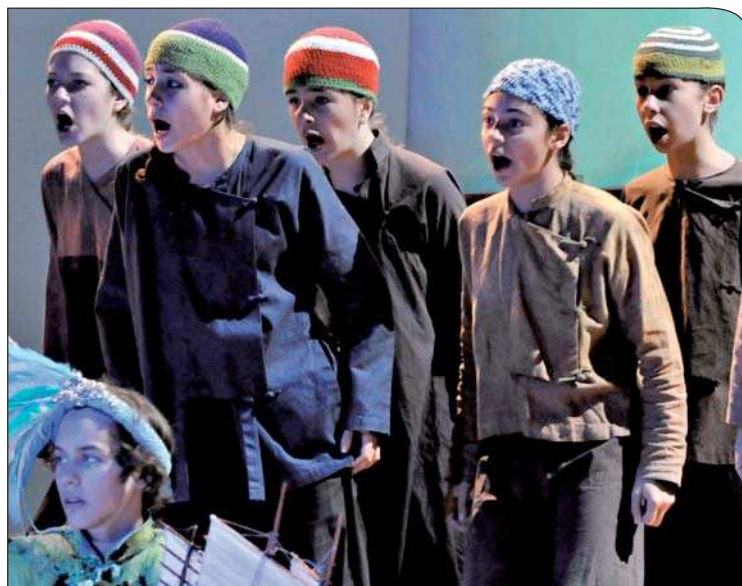
**Didier Grojsman :** “Il était une voix !” est un rendez-vous que nous avons créé l’année dernière, développé cette année et comptons bien renouveler tous les ans. Il s’agit d’une vitrine pour rendre compte des actions du CRÉA et donner envie de participer aux différents ateliers que nous proposons. Les deux opéras créés chaque année par les CRÉA’tures (jeunes de 18 à 25 ans) et par le Chœur de Scène (de 12 à 17 ans) et présentés en avant-première à l’Espace Prévert, ne représentent que “la partie visible de l’iceberg”. Tout le travail effectué au quotidien que ce soit les 4 chœurs du CRÉA eux-mêmes, les interventions dans les écoles de la ville, l’atelier enfants au Cap, le partenariat avec les Multi-accueils petite enfance ou encore l’atelier de formation pédagogique, reste méconnu du public. Le but de ces deux jours est de mettre l’accent sur ces autres aspects du CRÉA et de valoriser par des représentations, ouvertes au public, la partie la plus importante quoique encore méconnue des activités du CRÉA. Ces deux jours représentent une merveilleuse façon de rencontrer la population, un grand moment d’échange et une reconnaissance de nos activités, en dehors des créations habituelles.

**Quel est le programme de ces deux jours ?**

**D.G :** La journée du vendredi, au Conservatoire, sera uniquement consacrée au public scolaire. Nous travaillons en partenariat avec plusieurs écoles de la ville et souhaitons que chaque classe puisse présenter le résultat de son travail de l’année et découvrir celui des autres. C’est d’ailleurs dans cette perspective d’échange que les enfants du Chœur d’Éveil (6-8 ans) et du Chœur de l’Avant-Scène (8-11 ans) participeront aux représentations, même si les enfants ne viennent pas des classes concernées par ces partenariats. En fin de journée, de 18h30 à 20h30, nous ouvrons au public une répétition du Chœur de Scène. Le samedi, nous donnons rendez-vous à tous les publics à



l’Espace Jacques Prévert. Les différents chœurs du CRÉA donneront une représentation, mais aussi les enfants de l’atelier du Cap et les enfants des écoles. J’animerai également un atelier de pratique artistique, ouvert à tous. Une occasion pour les parents, amis, frères et sœurs etc... de se rendre compte du travail effectué par les enfants : travail de la voix mais aussi du corps. C’est un moment très enrichissant et je garde de cet atelier de l’année dernière des souvenirs extraordinaires. Nous présenterons aussi l’atelier de formation pédagogique ainsi que le travail effectué au sein des Multi accueils. La journée se terminera par une présentation de la nouvelle saison mêlant débats entre les invités et moments musicaux



donnés par un collège, le Chœur de Scène et les CRÉA’tures. Ce sera l’occasion enfin de rendre hommage à Claude Letrinche présidente de l’IADC qui nous a quittés en mars dernier et qui était très proche du CRÉA.

**Justement, quels sont vos projets pour la prochaine saison ?**

**D.G :** Pour la saison à venir, le Chœur de Scène répète actuellement un opéra, une superbe création “Les Sales Mômes” qui sera présentée à l’Espace Jacques Prévert en octobre prochain. Nous avons aussi un projet d’opéra intergénérationnel qui mettra sur la scène de l’Espace Jacques Prévert, des élèves de CM1/2 et des seniors de la chorale d’Edith Kempa, accompagnés par des élèves du Conservatoire. Nous continuons à avancer sur notre projet de construction du premier Centre Européen de Création Lyrique pour Enfants. Dans l’optique d’une ouverture de ce centre d’ici deux ou trois ans, nous commencerons, dès le mois de septembre, à former quatre musiciens. En attendant, le CRÉA, sa philosophie et ses méthodes pédagogiques continuent de séduire et le travail de toutes ces années porte ses fruits. Pas moins de huit de nos créations ou opéras sont repris partout en France, la transmission est assurée. Enfin, nous sommes invités aux Victoires de la Musique Classique en février 2011 à Nantes. Nous y aurons 5mn d’antenne durant lesquelles nous offrirons un mélange du travail des CRÉA’tures et du Chœur de Scène. ■ A. R.

**IL ÉTAIT UNE VOIX !**

**Vendredi 4 juin à 18h30**

**Conservatoire • 12, rue de Sevrans**

**Samedi 5 juin de 10h à 19h30**

**Espace Jacques Prévert • 134, rue Anatole France**

**Entrée libre sur réservation au : 01 48 66 49 90**

**Renseignements au CRÉA : 01 48 68 51 72**

LE PLEIN DE SORTIES

RENCONTRE ENTRE LECTEURS

**LIVR'ET VOUS**

**Mardi 1er juin à 17h30 [ENTRÉE LIBRE]**

**BIBLIOTHEQUE DUMONT • TEL. : 01 48 79 41 81**

MUSIQUE CLASSIQUE

**EDVARD GRIEG, LEOS JANÁČEK**

**Mardi 1er juin à 20h30 [ENTRÉE LIBRE]**

**CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET DE DANSE • TEL. : 01 48 79 65 21**

LECTURE DES PETITS

**RACONTINES**

**Mercredi 2 juin à 16h [ENTRÉE LIBRE]**

**BIBLIOTHEQUE DUMONT • TEL. : 01 48 79 41 81**

CHANT ET ART DE LA SCENE

**IL ÉTAIT UNE VOIX ! • PORTES OUVERTES DU CREA**

**Samedi 5 juin de 10h à 20h [GRATUIT SUR RESERVATION]**

**ESPACE JACQUES PREVERT • TEL. : 01 48 66 49 90**



## LES FRUITIERS EN JUIN



Poser des anneaux pare-chenilles. Ramasser les fruits avortés tombés à terre parce qu'ils hébergent de nombreux parasites (les éloigner du jardin à tout prix ou les brûler). Paillez les plants de fraisiers avec un paillis de lin, du mulch de cacao, ou tout simplement de la sciure pour éviter que les fruits ne se soient souillés de terre. Installer des éléments qui bougent et qui étincellent dans vos cerisiers (têtes de chats, CD, bandes d'aluminium légères etc...) qui éloigneront les oiseaux. Laissez vos chats au maximum à l'extérieur : ils leur feront peur. Placer un filet sur vos groseilliers qui se couvrent de fruits. Taillez les pommiers et les poiriers. Il suffit de couper tous les rameaux poussés dans la saison. Pour la vigne, taillez à deux feuilles au-dessus de la dernière grappe. Sur les actinidias (kiwis), réduisez les pousses à la cinquième feuille après le dernier fruit.

BON PLAN

## M.I.E SOLAIRE

M.I.E Solaire, société aulnaysienne maintenant bien implantée en ville vient de s'agrandir et occupe désormais une boutique rue Jules Princet avec pignon sur rue. Si vous souhaitez donc pour cet hiver faire des économies d'énergie, rendez-vous chez M.I.E Solaire. Monsieur Malonga et son équipe seront là pour vous accueillir et vous conseiller au mieux de vos besoins. Comme le souligne Brialy Malonga l'énergie solaire est "gratuite, propre et inépuisable". Avec un agrément délivré par l'ADEME, M.I.E Solaire est la source qu'il vous faut.

M.I.E Solaire • 58, rue Jules Princet • Tél/fax : 01 48 19 66 49

Mail : miesolaire@orange.fr • Site : www.miesolaire.com

## INFOS DURABLES

## PRODUITS D'ENTRETIEN : COMMENT MENER SA SANTÉ ?

Faire le ménage peut rendre malade. Produits ménagers trop agressifs, trop concentrés, mauvaises pratiques, tout cela contribue à vous exposer, vous et votre famille, à de nombreuses molécules chimiques dont les effets sur la santé sont encore inconnus. Certaines sont même reconnues comme dangereuses, mais toujours commercialisées. Ainsi les cancérigènes ou allergisants que sont le benzène, le formaldéhyde et les éthers de glycols se trouvent toujours dans de nombreux produits ménagers. Or, selon le type de produits utilisés, l'âge, le sexe, la fréquence ou la durée d'exposition, on observe des irritations des bronches, de la peau, des yeux et du système digestifs mais aussi des allergies ou des cas d'asthme. Alors comment se protéger ? Doit-on arrêter de faire le ménage pour éviter de se polluer ? Le petit guide vert du bio-ménage vient d'être créé, et a pour objectif est de montrer qu'il est possible de faire autrement en se préservant, d'utiliser des produits moins toxiques et sans pour autant revenir à l'âge de pierre. Utiliser des produits concentrés et agressifs, qui sont aussi les plus toxiques, nous donne l'illusion de tuer un maximum de microbes et donc de préserver notre santé. C'est pourtant l'inverse. En réalité, il n'est pas nécessaire de désinfecter à la maison - à l'exception de cas infectieux avérés (salmonellose, hépatites, staphylocoques). Des études récentes ont même montré que certaines allergies seraient favorisées par une hygiène trop parfaite ! Nous n'avons donc rien à craindre en décidant de nous passer de javel, de désinfectants en tout genre, etc.



7 - Aulnay-sous-Bois (S.-et.-O.) - Avenue de la Gare - Entrée du Vieux Pays



On situe ce commerce à l'angle de l'avenue Anatole France et de la rue des Frères Aspis, face à l'herboristerie. La façade a été murée pour en faire une maison d'habitation. Comme on le constate, nous étions encore aux temps des attelages.

Légende réalisée par le Cabra.  
Crédit : collection privée.



## NUMÉROS UTILES

Police secours  
17

Police nationale  
01 48 19 30 00

Police municipale  
01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin  
01 47 07 77 77

Centre  
antipoison  
01 40 05 48 48

Hôpital Robert Ballanger  
01 49 36 71 23

Hôpital Privé de l'Est Parisien  
Clinique d'Aulnay  
01 48 19 33 34

Enfance maltraitée  
119

Accueil des sans-abri  
115  
(appel gratuit et anonyme)

PERMANENCES GRATUITES  
(rendez-vous par téléphone)  
Avocats  
(bureau d'aide aux victimes)  
01 48 79 40 22

PROXIM'AULNAY  
le service municipal avec vous, jour après jour  
0800093600

PÉDIATRE DE GARDE  
Samedi 5 et  
dimanche 6 juin

Dr Katz

Les Pavillons-sous-Bois  
Tél. : 01 41 55 19 20

PHARMACIES DE GARDE  
Dimanche 6 juin

Pharmacie Goncalves  
204, P. Vaillant Couturier  
Le Blanc-Mesnil  
Tél. : 01 48 66 66 90

Tous les week-ends  
Pharmacie Karmouta  
105, galerie Surcouf  
93 600 Aulnay-sous-Bois  
Tél. : 01 48 66 07 11





Isild Manac'h

“Ce qui me tient à cœur, c’est le chant”

**“ALLER À LA RENCONTRE DE TOUS LES ENFANTS ET LEUR DONNER DES OUTILS POUR MIEUX APPRENDRE ET MIEUX VIVRE” C’EST AINSI QU’ISILD MANAC’H RÉSUME LE TRAVAIL DE MUSICIENNE INTERVENANTE QU’ELLE EFFECTUE À AULNAY DEPUIS QUATORZE ANS. MAIS IL Y A BIEN PLUS QUE CELA...**

“Ce qui me tient vraiment à cœur, c’est le chant”, raconte Isild Manac’h lorsqu’elle évoque son parcours. Après des études de cinéma qui l’ont conduite au théâtre et à la danse, Isild réalise que le chant est sa voie. “J’ai glané des expériences à droite et à gauche, mais ce qui a été le plus structurant pour moi, c’est le chant et l’apprentissage de la voix”, explique t-elle. Cette expérience personnelle enrichissante, Isild Manac’h décide de la faire partager. Elle passe son DUMI (diplôme universitaire de musicien intervenant) et choisit la pédagogie en milieu scolaire, privilégiant le développement de la création, de l’expression et de l’écoute chez les enfants à travers le travail vocal et scénique. Musicienne de la ville d’Aulnay, détachée au CRÉA, Isild Manac’h partage avec son directeur Didier Grojsman et toute l’équipe la même philosophie pédagogique. “L’exigence et le plaisir sont liés dans le travail de la voix, c’est cet impératif qui amène à l’épanouissement”, précise Isild. Un plaisir de chanter et une exigence qui ne la quittent pas quels que soient ses élèves. “Il y a une adaptation nécessaire, mais j’ai le même souci de transmettre, que ce soit aux bébés des Multi-accueils, aux adultes en formation, aux enfants du CRÉA ou des écoles” dit-elle. En effet, les attributions d’Isild sont nombreuses. Outre ses fonctions de Chef de Chœur de l’Avant Scène au CRÉA, où elle enseigne à des enfants de huit à onze ans, Isild Manac’h est intervenante en milieu scolaire. C’est en collaboration avec les enseignants qu’elle anime des ateliers de pratique artistique lors desquels les enfants apprennent à se construire à travers l’activité musicale en sollicitant la voix mais aussi le corps, le jeu scénique,

l’écoute et le respect de l’autre”. Ce sont des moments de bonheur, relate Isild. Ca bouge, ça chante, il y a un pur plaisir à partager, à créer”. De même, dans l’atelier qu’elle anime au Cap avec une vingtaine d’enfants, en collaboration avec l’atelier percussions, les enfants trouvent un épanouissement dans le travail de la voix et de la musique. La joie ressentie par les enfants se retrouve aussi chez les tout-petits lorsqu’Isild anime l’atelier d’éveil et la chorale mis en place dans les Multi-accueils Gui Chauvin I et II. “Avec les bébés (de 12-15 mois) il y a un retour à l’essence de la musique. L’on doit se remettre dans un état d’accueil, être disponible pour écouter, faire, créer”, raconte Isild. Le travail d’exploration sonore effectué par Isild auprès des tout-petits s’accompagne d’ateliers de formation pour les personnels des crèches. C’est d’ailleurs à leur initiative que ce projet audacieux et fascinant a débuté il y a trois ans (voir article page 4). Une expérience musicale et humaine à laquelle Isild est très attachée et qu’elle espère voir continuer. La transmission est pour Isild Manac’h d’une importance capitale aussi s’attache t-elle à proposer aux professionnels de l’enfance et de la musique des ateliers de formation pédagogique. “Il est essentiel que les professeurs puissent avoir une formation à la pédagogie musicale. À eux ensuite de la prendre à leur compte et de la mettre en pratique”, explique Isild. Lors de “Il était une voix !”, les journées portes ouvertes du CRÉA, les 4 et 5 juin prochains, l’on pourra retrouver les différents élèves d’Isild qui présenteront le résultat de leur travail de la saison, sous l’œil attentif et exigeant de celle qui sait si bien faire vivre et transmettre sa passion du chant. ■ Anne Raffenet

MOI JE ME BALADE



« Je sillonne les rues de la ville pour aller du CRÉA au Cap en passant par les écoles, les crèches et l’Espace Prévert. Je me balade au gré de mes déplacements »

DESIGN GRAPHIQUE WWW.RETCHKA.FR



# 5<sup>e</sup> FESTIVAL **LATINO~ ANDALOU** D'AULNAY-SOUS-BOIS DU 1<sup>er</sup> AU 6 JUIN 2010

Concerts - Spectacles - Expositions - Artisanat - Gastronomie  
PACO IBAÑEZ, QUILAPAYUN, MININO GARAY,  
BARBARA LUNA, ANA KARINA ROSSI...



RENSEIGNEMENTS - RÉSERVATIONS : 06 63 79 40 74

Locations: FNAC - Carrefour - Géant - Magasin U - Intermarché

[www.francebillet.com](http://www.francebillet.com) - Infos en ligne : La Aldea